



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

4942/2024

15.3 Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen - Ufficio Bilinguismo e lingue straniere

Betreff:

Wirtschaftliche Begünstigungen gemäß
Landesgesetz 18/88 und Landesgesetz
5/87 (laufende Zuwendungen an private
Sozialeinrichtungen) - ordentliche Tätigkeit -
Zuweisungen

Oggetto:

Vantaggi economici ai sensi della LP 18/88
e LP 5/87 (trasferimenti correnti a istituzioni
sociali private) - attività ordinaria -
Assegnazioni

Das Landesgesetz vom 11. Mai 1988, Nr. 18 „Maßnahmen auf dem Gebiet der Zweisprachigkeit“, befugt die Landesregierung, nicht auf Gewinn ausgerichteten gemeinnützigen Einrichtungen, Körperschaften, Stiftungen, Vereinen, Komitees und Genossenschaften Beiträge zur Förderung der Kenntnis der Zweitsprache zu gewähren.

Das Landesgesetz vom 13. März 1987, Nr. 5 „Förderung der Sprachkenntnisse“, befugt die Landesregierung, nicht auf Gewinn ausgerichteten gemeinnützigen Einrichtungen, Körperschaften, Stiftungen, Vereinen, Komitees und Genossenschaften Beiträge zur Förderung der Kenntnis der Fremdsprachen zu gewähren.

Mit Beschluss Nr. 1049 vom 07.12.2021 in geltender Fassung hat die Landesregierung die Kriterien zur Gewährung und Liquidierung genannter Beiträge genehmigt.

Artikel 35 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, bestimmt, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigungen jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien, gewähren.

Das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011, „Bestimmungen zur Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und der Haushaltspläne der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und deren Einrichtungen“ regelt die Ausgabenzweckbindungen der öffentlichen Verwaltungen.

Die Ansuchen um eine Zuweisung wurden von den betreffenden Organisationen innerhalb 10. November 2023 eingereicht. Die vorgesehenen Überprüfungen, an denen falls notwendig auch die Antragsteller teilgenommen haben, entsprechen sowohl formell als auch wesentlich den oben genannten Bestimmungen. Insbesondere:

La Legge Provinciale 11 maggio 1988, n. 18 „Provvedimenti in materia di bilinguismo“ autorizza la Giunta Provinciale ad erogare ad istituzioni, enti, fondazioni, associazioni, comitati e cooperative che non operino a scopo di lucro contributi per la promozione della conoscenza della seconda lingua.

La Legge Provinciale 13 marzo 1987, n. 5 „Incentivazione della conoscenza delle lingue straniere“ autorizza la Giunta Provinciale ad erogare ad istituzioni, enti, fondazioni, associazioni, comitati e cooperative che non operino a scopo di lucro contributi per la promozione della conoscenza delle lingue straniere.

Con delibera n. 1049 del 07.12.2021 e successive modifiche e integrazioni la Giunta Provinciale ha approvato i criteri di concessione e liquidazione di detti contributi.

L'articolo 35 della Legge Provinciale 21 luglio 2022, n. 6 „Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale“ stabilisce che il direttore/la direttrice di ripartizione concede le agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

Il Decreto Legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, „Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42“ regola gli impegni di spesa delle pubbliche amministrazioni.

Le domande di assegnazione sono state presentate dalle organizzazioni beneficiarie entro e non oltre il 10 novembre 2023. Le dovute valutazioni istruttorie, condotte quando necessario anche con la partecipazione degli stessi richiedenti, hanno evidenziato la loro conformità sia sotto il profilo formale che sostanziale alle disposizioni di cui sopra. In

- die Organisation erfüllt alle Erfordernisse, die von den geltenden Kriterien (Art. 10 und 20) für die Zuweisungen vorgesehen sind;
- die seit Jahrzehnten im Rahmen der Landesgesetze 5/87 und 18/88 durchgeführte und finanzierte Sprachförderung macht die Organisation entscheidend für das lokale Kulturleben. Auch die zur Begründung der öffentlichen Zuschüsse vorgelegten Abrechnungen sind regelmäßig;
- der Gesamtabschluss für das Haushaltsjahr 2022 enthält den Bericht der Rechnungsprüfer, der die Ordnungsmäßigkeit der Rechnungsführung und die finanzielle Solidität der Organisation bescheinigt.

Die Zulässigkeit der vom jeweiligen Antragsteller veranschlagten Ausgaben wird auf die Qualität und Wirtschaftlichkeit der vorgeschlagenen Programme, auf die von denselben in den vorhergehenden Jahren bewiesene Wirksamkeit, Effizienz und Transparenz und auf die finanzielle Verfügbarkeit der Haushaltskapitel abgestimmt.

Die Abschätzung der Programminhalte, der strukturellen und finanziellen Mittel sowie der menschlichen Ressourcen, die der jeweiligen Organisation zur Verfügung stehen, rechtfertigt die Zuweisung unterschiedlicher Prozentsätze.

Das Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen hat alle in der SAP-Mittelsperre, die Bestandteil dieses Dekrets ist, aufgeführten Aktivitätsprogrammen der Antragssteller geprüft und kann bestätigen, dass sie gemäß den oben genannten Kriterien eine öffentliche Unterstützung verdienen.

Mit Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 949/2024 vom 25.01.2024 wurde unter Berücksichtigung der durch den Wechsel der Legislaturperiode bedingten Unwägbarkeiten ausnahmsweise ein Teil der Genehmigungen

particolare:

- l'organizzazione risponde a tutti i requisiti previsti dai vigenti criteri per le assegnazioni (art. 10 e 20);
- l'attività di promozione linguistica svolta e finanziata ormai da decenni ai sensi delle Leggi Provinciali 5/87 e 18/88 rende l'organizzazione determinante per la vita culturale locale. Anche le rendicontazioni presentate a giustificazione dei contributi pubblici sono regolari;
- il bilancio d'esercizio consuntivo 2022 è completo della relazione dei revisori dei conti che attesta la regolarità contabile e la solidità finanziaria dell'organizzazione.

L'ammissibilità delle spese preventivate dai singoli soggetti richiedenti è modulata sulla validità ed economicità dei programmi proposti, sull'efficacia, efficienza e trasparenza dimostrata dai soggetti negli anni precedenti, nonché sulla disponibilità finanziaria dei capitoli di bilancio.

La valutazione dei contenuti dei programmi, nonché delle risorse strutturali, finanziarie ed umane a disposizione delle singole organizzazioni legittima l'attribuzione delle diverse percentuali di finanziamento.

L'Ufficio Bilinguismo e Lingue straniere ha esaminato tutti i programmi di attività dei richiedenti elencati nel blocco fondi SAP, facente parte integrante del presente decreto, e li ritiene meritevoli di sostegno pubblico secondo i criteri sopra citati.

Con decreto del direttore di ripartizione n. 949/2024 del 25.01.2024, in considerazione della situazione contingente dovuta al cambio di legislatura, in via eccezionale è stata concessa una prima tranche delle

gewährt. Dieser muss aufgestockt werden, sobald die endgültigen Mittel zur Verfügung stehen.

Mit Landesgesetz vom 26. März 2024, Nr. 1 „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2024-2026 und andere Bestimmungen“ wurden zusätzliche Mittel zur Verfügung gestellt.

Es ist daher möglich und angebracht, die zweite und letzte Tranche der Zuweisungen zu gewähren

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist

Dies alles vorausgesetzt, erlässt der Direktor der Abteilung italienische Kultur folgendes

Dekret:

1. die Gewährung der Zuweisungen wird genehmigt, und zwar laut beigelegter Mittelsperre, die wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets ist;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Zuweisungen aufgrund der mit Beschluss der Landesregierung vom 07.12.2021, Nr. 1049, in geltender Fassung festgesetzten Kriterien bestimmt wurden;

3. die Gesamtausgaben von Euro 175.600,00 werden auf das Kapitel Nr. U05021.0260 des Verwaltungshaushaltes 2024 verbucht;

4. gemäß Art. 10, Abs. 5 der geltenden Kriterien, der Gesamtbetrag der Zuweisung wird nach Abschluss des Gewährungsverfahrens ausgezahlt.

assegnazioni, da completarsi una volta resi disponibili gli stanziamenti definitivi.

Con Legge provinciale 26 marzo 2024, n. 1 “Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2024-2026 e altre disposizioni” sono stati resi disponibili ulteriori fondi.

E' pertanto possibile e opportuno concedere la seconda e ultima tranche delle assegnazioni.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Tutto ciò premesso, il Direttore della Ripartizione Cultura italiana

Decreta

1. di approvare la concessione delle assegnazioni nei termini indicati nell'allegato blocco fondi facente parte integrante del presente decreto;

2. di dare atto che le assegnazioni sono state determinate in base ai criteri fissati dalla Giunta Provinciale con propria delibera n. 1049 del 07.12.2021 e successive modifiche ed integrazioni;

3. di impegnare sul capitolo U05021.0260 del bilancio finanziario gestionale 2024 l'importo complessivo di Euro 175.600,00;

4. di liquidare ai sensi dell'art. 10, comma 5 dei vigenti criteri, l'intero importo dell'assegnazione in seguito al provvedimento

di concessione.

Der Direktor der Abteilung italienische Kultur

Il Direttore della Ripartizione Cultura italiana

- Antonio Lampis -

IV

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240004942

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 18/88, LP 5/87 LG 18/88, LG 5/87				DGP n. 1049 del 7.12.2021 BLR Nr. 1049 vom 7.12.2021				15.3 Uff. bilinguismo e lingue straniere 15.3 Amt Zweisprachigkeit und Fremdspr.					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U05021.0260	593	94017230213	01338970211	09112023	A	575.980,00		152.000,00	0,00		0,00	
	15	2024	CENTRO STUDI PALLADIO A.	VIA FIRENZE 51 - BOLZANO				196.355,20	77,42				
	ATTIVITÀ DI PROMOZIONE DEL TEDESCO L2 / MAßNAHMEN ZUR FÖRDERUNG DER ZWEITSPRACHE DEUTSCH												
002	U05021.0260	593	94017230213	01338970211	09112023	A	83.020,00		23.600,00	0,00		0,00	
	15	2024	CENTRO STUDI PALLADIO A.	VIA FIRENZE 51 - BOLZANO				33.208,00	71,07				
	ATTIVITÀ DI PROMOZIONE DELLE LINGUE STRANIERE / MAßNAHMEN ZUR FÖRDERUNG DER FREMDSPRACHEN												
Totale attuale - Gesamtbetrag:										175.600,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 175.600,00 - Kap./Cap. U05021.0260 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

RICCHETTO DONATELLA

08/04/2024

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

LAMPIS ANTONIO

09/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

09/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Donatella Ricchetto

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Antonio Lampis

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma